Amos 9

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)



1 Und ich sah^{H7200} den Herrn^{H136} an¹ dem Altar^{H4196} stehen^{H5324}; und er sprach^{H559}: Schlage^{H5221} auf den Säulenknauf, dass die Schwellen^{H5592} erbeben^{H7493}, und zerschmettere^{H1214} sie auf ihrer aller^{H3605} Haupt^{H7218}; und ich werde ihren Rest^{H3192} mit dem Schwert^{H2719} umbringen^{H2026}; kein^{H3808} Flüchtling^{H5127} von ihnen^{H1992} soll entfliehen^{H5127} und kein^{H3808} Entkommener von ihnen^{H1992} davonkommen^{H4422}. [?]^{H5921} [?]^{H5921} [?]^{H6412} 2 Wenn^{H518} sie in den Scheol^{H7585} einbrechen^{H2864}, wird von^{H4480} dort^{H8033} meine Hand^{H3027} sie holen^{H3947}; und wenn^{H518} sie in den Himmel^{H8064} hinaufsteigen^{H5927}, werde ich von^{H4480} dort^{H8033} sie herabbringen^{H3381}; 3 und wenn^{H518} sie sich auf den Gipfel^{H7218} des Karmel^{H3760} verbergen^{H2244}, werde ich von^{H4480} dort^{H8033} sie hervorsuchen^{H2664} und holen^{H3947}; und wenn^{H518} sie sich vor^{H4480} H⁵⁰⁴⁸ meinen Augen^{H5869} weg, im Grund des Meeres verstecken^{H5641}, werde ich von^{H4480} dort^{H8033} die Schlange^{H5175} entbieten, und sie wird sie beißen^{H5391}; [?]^{H3220} H⁷⁷⁷² [?]^{H6680} 4 und wenn^{H518} sie vor^{H6440} ihren Feinden^{H341} her in Gefangenschaft^{H7628} ziehen^{H3212}, werde ich von^{H4480} dort^{H8033} das Schwert^{H2719} entbieten, und es wird sie umbringen^{H2026}. Und ich werde mein Auge^{H5869} gegen^{H5921} sie^{H1992} richten^{H7760} zum Bösen^{H7451} und nicht^{H3808} zum Guten^{H2896}. [?]^{H6680}

5 Und der Herr^{H136}, der HERR^{H3069} der Heerscharen^{H6635}, der das Land^{H7763} anrührt^{H5060}, und es zerfließt^{H4127}, und es trauern^{H56} alle^{H3605}, die darin wohnen^{H3427}, und es steigt^{H5927} empor^{H5927} insgesamt^{H3605} wie der Nil^{H2975} und sinkt^{H8257} zurück^{H8257} wie der Strom^{H2975} Ägyptens^{H4714}; **6** der seine Obergemächer^{H4609} im Himmel^{H8064} gebaut^{H1129} und seine Gewölbe^{H92} über^{H5921} der Erde^{H776} gegründet^{H3245} hat; der den Wassern^{H4325} des Meeres^{H3220} ruft^{H7121} und sie ausgießt^{H8210} über^{H5921} die Fläche^{H6440} der Erde^{H776}: HERR^{H3068} ist sein Name^{H8034}.

7 Seid ihr^{H859} mir nicht^{H3808} wie die Kinder^{H1121} der Äthiopier^{H3569}, Kinder^{H1121} Israel^{H3478}?, spricht^{H5002} der HERR^{H3068}. Habe ich nicht^{H3808} Israel^{H3478} aus^{H4480} dem Land^{H776} Ägypten^{H4714} heraufgeführt^{H5927} und die Philister^{H6430} aus^{H4480} Kaphtor^{H3731} und die Syrer^{H758} aus^{H4480} Kir^{H7024}? 8 Siehe^{H2009}, die Augen^{H5869} des Herrn^{H136}, des HERRN^{H3069}, sind gegen das sündige^{H2403} Königreich^{H4467}, und ich will es vom^{H4480} H5921 H6440</sup> Erdboden^{H127} weg vertilgen^{H8045}; nur^{H657} dass^{H3588} ich das Haus^{H1004} Jakob^{H3290} nicht^{H3808} gänzlich vertilgen^{H8045} werde, spricht^{H5002} der HERR^{H3068}. [?]^{H8045} 9 Denn^{H3588} siehe^{H2009}, ich^{H595} will gebieten^{H6680} und will das Haus^{H1004} Israel^{H3478} unter allen^{H3605} Nationen^{H1471} schütteln^{H5128}, wie^{H834} Getreide in einem Sieb^{H3531} geschüttelt^{H5128} wird; und nicht^{H3808} ein Körnchen^{H6872} wird zur Erde^{H776} fallen^{H5307}. 10 Alle^{H3605} Sünder^{H2400} meines Volkes^{H5971} werden durchs Schwert^{H2719} sterben^{H4191}, die sprechen^{H559}: Das Unglück^{H7451} wird uns nicht^{H3808} nahen^{H5066} und nicht an^{H1157} uns herankommen^{H6923}.

11 An jenem H1931 Tag H3117 werde ich die verfallene H5307 Hütte H5521 Davids H1732 aufrichten H6965 und ihre Risse H6556 vermauern H1443 und ihre Trümmer H2034 aufrichten H6965, und ich werde sie bauen H1129 wie in den Tagen H3117 der Vorzeit; [?] H5769 12 damit H4616 sie den Überrest H7611 Edoms H123 und all H3605 die Nationen H1471 in H3423 Besitz H3423 nehmen H3423, über H5921 denen H834 mein Name H8034 genannt H7121 werden wird spricht H5002 der HERR H3068, der dieses H2063 tut H6213.
13 Siehe H2009, Tage H3117 kommen H935, spricht H5002 der HERR H3068, da der Pflüger H2790 an den Schnitter H7114 und der Traubentreter an den Sämann H4900 H2233 reichen H5066 wird; und die Berge H2022 werden träufeln H5197 von Most H6071, und alle H3605 Hügel H1389 werden zerfließen H4127. 14 Und ich werde die Gefangenschaft H7622 meines Volkes H5971 Israel H3478 wenden H7725; und sie werden die verwüsteten H8074 Städte H5892 aufbauen H1129 und bewohnen H3427 und Weinberge H3754 pflanzen H5193 und deren Wein H3196 trinken H8354 und Gärten H1593 anlegen H6213 und deren Frucht H6529 essen H398. 15 Und ich werde sie in H5921 ihrem Land H127 pflanzen H5193; und sie sollen nicht H3808 mehr H5750 herausgerissen H5428 werden aus H4480 H5921 ihrem Land H127, das H834 ich ihnen gegeben H5414 habe, spricht H559 der HERR H3068, dein Gott H430.

Fußnoten

- 1. O. auf, über
- 2. Eig. ihr Letztes
- 3. O. die Erde
- 4. d.h. die Kinder Israel
- 5. d.h. die nach meinem Namen genannt sein werden